

[Titre/title](#)[Partenaires/partners](#)[Objectifs/objectives](#)[Inscription/registration](#)[Programme/schedule](#)
[Résumés/abstracts](#) **NEU!**

ADMIN

NEU! - [If you need a room \(list of HOTELS\)...](#)**NEU!** - [How to get to Paris-Dauphine ?](#)

Crises et politiques du logement en France et au Royaume-Uni

Colloque franco-britannique

Paris, vendredi 15 et samedi 16 décembre 2006

The Housing Crisis on Both Sides of the Channel : Issues and Policies

A Franco-British Conference

Paris, Friday 15 & Saturday 16 December 2006



À l'initiative du
Centre de Recherches en Civilisation Britannique (CREC)
Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle

[Lieu : Université de Paris-Dauphine](#)
(ESIT, Salle 7, 2e étage)



Langues de travail : anglais et français
(traduction simultanée)

Programme complet (pdf) : [à télécharger ici](#)

Inscriptions (obligatoires) : par e-mail à
crec2006conference@ouvaton.org

Veuillez indiquer votre nom, prénom et affiliation. Merci de préciser si vous réservez pour les deux journées ou uniquement pour le vendredi 15 ou le samedi 16 décembre.

Organisateurs : David Fée - Corinne Nativel ([CREC](#))

avec le soutien de / with the support of



Organised by
The Centre for Research in British Civilisation (CREC)
Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle

[Venue: University of Paris-Dauphine](#)
(ESIT, Room 7, 2nd floor)



The discussions will be held in French & English
(simultaneous translation)

Detailed programme (pdf) : [download here](#)

Registration required : by e-mail to
crec2006conference@ouvaton.org

Please, indicate your name and affiliation, and whether you wish to register for both days or only for one day (please specify whether Friday 15 or Saturday 16 December)

Convenors : David Fée - Corinne Nativel ([CREC](#))



Sincères remerciements à Olivier Belenfant, Christophe Dondon, Clare Donovan, Malika Fontaine, Sandrine Mahieu, Jérôme Minonzio, Lise Mingasson, Gabriele Wennemer et LucB* pour leur contribution à la préparation du colloque.

Special thanks are due to Olivier Belenfant, Christophe Dondon, Clare Donovan, Malika Fontaine, Sandrine Mahieu, Jérôme Minonzio, Lise Mingasson, Gabriele Wennemer and LucB* for their invaluable contribution to the preparation of the conference.

[Titre/title](#)

[Partenaires/partners](#)

[Objectifs/objectives](#)

[Inscription/registration](#)

[Programme/schedule](#)

Objectifs de la manifestation

En dépit des choix très différents opérés en matière de politique du logement depuis une vingtaine d'années, la France et la Grande-Bretagne se trouvent aujourd'hui face à une même situation de crise immobilière. Dans ces deux pays, la hausse des prix des logements dans le secteur privé met désormais l'accession à la propriété hors de la portée de nombreux ménages. Dans le même temps, le désengagement de l'Etat du secteur du logement en Grande-Bretagne depuis les années 1980, tout comme le sous-investissement du secteur par l'Etat en France, ont conduit à un ralentissement du rythme de la construction bien en-deçà des besoins et donc à une pénurie identique en logements sociaux. En outre, ces deux pays se trouvent confrontés au défi de la rénovation urbaine.

La convergence frappante de la trajectoire du logement en France et au Royaume-Uni depuis vingt ans a convaincu le Centre de Recherche en Civilisation Britannique de Paris III (CREC) de la nécessité d'organiser un colloque franco-britannique sur cette problématique. Cette manifestation permettra de confronter les expériences accumulées des deux côtés de la Manche depuis une vingtaine d'années, la France et la Grande-Bretagne ayant beaucoup à gagner dans l'étude de leurs divergences et convergences. Elle tentera d'apporter des éléments de réponse à la crise actuelle par le biais de la rencontre et du dialogue entre spécialistes universitaires des deux pays, sans oublier professionnels du secteur associatif et personnel institutionnel.

Objectives of the conference

Despite having made very different choices regarding housing policies – and more generally social policy – over the last 20 years, France and Britain are currently facing a similar housing crisis. In the two countries, soaring house prices in the private sector have made it increasingly difficult for tenants to access and maintain themselves in affordable housing and rendered home-ownership inaccessible to many households. In a context of demographic change and growing anxieties over diminishing labour market and old-age security, economic agents have increasingly turned to property investment which has exacerbated the imbalance between housing supply and demand.

This critical situation, along with the recent measures taken in both countries, convinced the Centre de recherche en civilisation britannique, University of Paris III –Sorbonne Nouvelle of the need to organise a Franco-British conference on housing. This event will make it possible to compare the expertise gained in the two countries over the last 20 years. We believe that France and Britain have much to learn from each other's similarities and differences.

[Titre/title](#)

[Partenaires/partners](#)

[Objectifs/objectives](#)

[Inscription/registration](#)

[Programme/schedule](#)

L'INSCRIPTION EST OBLIGATOIRE.
Elle s'effectue à l'adresse suivante :
crec2006conference@ouvaton.org

THOSE WISHING TO PARTICIPATE WILL NEED TO REGISTER AT :
crec2006conference@ouvaton.org

Veillez indiquer votre nom, prénom et affiliation. Merci de préciser si vous réservez pour les deux journées ou uniquement pour le vendredi 15 ou le samedi 16 décembre.

Please, indicate your name and affiliation, and whether you wish to register for both days or only for one day (please specify whether Friday 15 or Saturday 16 December)

Frais d'inscription :
(gratuit pour les doctorant-e-s)

Conference fee:
(free of charge for doctoral candidates)

Une journée (vendredi 15 ou samedi 16 décembre) :
10 euros

One day (Friday 15 or Saturday 16 December):
10 euros

Deux journées : 15 euros

Both days : 15 euros

Les frais d'inscription seront à régler
sur place par chèque à
L'Agent Comptable de l'Université de Paris III

The fees are to be paid in cash
or by cheque on the day to the
Agent Comptable de l'Université de Paris III

[Titre/title](#)

[Partenaires/partners](#)

[Objectifs/objectives](#)

[Inscription/registration](#)

[Programme/schedule](#)

PROGRAMME

(résumé disponible)

SCHEDULE

(abstract available)

Vendredi 15 décembre 2006 :

Gestation de la crise immobilière et conséquences
socio-spatiales

8h45 : Accueil

9h00 – 12h30, Séance 1 :
Trajectoires nationales en matière de logement

Friday 15 December 2006:

The Emergence of the Housing Crisis and its Socio-spatial
Consequences

8h45: Welcome & Registration

9.00 am – 12.30 pm, Session 1 :
National Housing Trajectories

Président de séance : Corinne Nativel

Session Chair: Corinne Nativel

Atelier 1 : Panorama historique du logement en France et au Royaume-Uni**Workshop 1: [An historical overview of housing trends in France and the United Kingdom]****Anne-Marie Fribourg, Direction générale de l'Urbanisme, de l'habitat et de la construction :****Anne-Marie Fribourg, Direction générale de l'Urbanisme, de l'habitat et de la construction :**« [Regards sur un demi-siècle](#) de politique du logement en France »

[Looking back on half a century of housing policy in France]

Peter Malpass, Faculty of the Built Environment, University of the West of England, Bristol:**Peter Malpass, Faculty of the Built Environment, University of the West of England, Bristol:**

[Le meilleur et le pire: logement et politiques publiques en Grande-Bretagne entre 1945 et 1997]

[The best of times, the worst of times: housing and housing policy in Britain 1945-1997]

Michel Mouillart, Université Paris X – Nanterre : « Les marchés de l'immobilier en France : 25 années de transformations »**Michel Mouillart, Université Paris X – Nanterre :** [French Housing Markets : 25 years of transformations]

10h40– 11h00 Pause café

10.40 am – 11 am Coffee break

Atelier 2 : Les transformations du marché de l'immobilier dans les grandes villes britanniques et françaises**Workshop 2: [The Transformations of the Housing Market in British and French Cities]****Peter Ambrose, University of Brighton :****Peter Ambrose, University of Brighton:**

[L'inflation immobilière au Royaume-Uni depuis 1980: Quelques causes et conséquences]

[UK House Price Inflation since 1980 - Some Causes and Some Implications]

Jean-Claude Driant, Institut d'urbanisme de Paris, Université Paris XII Val de Marne :**Jean-Claude Driant, Institut d'urbanisme de Paris, Université Paris XII Val de Marne :**« [Entre euphorie immobilière et crise du logement](#) : les transformations du marché du logement en France entre 1995 et 2006 »

[Between property euphoria and housing crisis : the transformations of the French housing market between 1995 and 2006]

Alan Benson, Greater London Authority :**Alan Benson, Greater London Authority :** 'London - the devolution of housing powers'

[Londres: la dévolution des pouvoirs en matière de logement]

12h30 – 14h00 Déjeuner

12.30 pm – 2 pm Lunch

14h00-17h30, Séance 2 :**Les conséquences socio-spatiales de la crise immobilière****2 pm - 5.30 pm, Session 2 :****[The socio-spatial consequences of the housing crisis]**

Président de séance : Jean-Claude Driant

Session Chair: Jean-Claude Driant

Atelier 3 : Pressions périurbaines et fractures ségrégatives**Workshop 3: [Urban Fringe Development and Housing Segregation]****Martine Berger, Université Paris I – Panthéon Sorbonne :****Martine Berger, Université Paris I – Panthéon Sorbonne :**« [La périurbanisation en région parisienne](#) : modèle interclassiste et/ou modèle ségrégatif ? »

[Urban Fringe Development in the Paris Region : Interclassist or Segregative Model ?]

Keith Kintrea, Department of Urban Studies, University of Glasgow:**Keith Kintrea, Department of Urban Studies, University of Glasgow:**

[La ségrégation socio-spatiale dans les villes britanniques: causes, conséquences et solutions]

[Socio-Spatial Segregation in UK Cities: Causes, Consequences and Ways Forward]

David Fée, Université Paris III-Sorbonne Nouvelle:**David Fée, Université Paris III-Sorbonne Nouvelle:**« [Crise du logement rural en Angleterre](#) et ceintures vertes : la fin d'un mythe ? »

[Greenbelts & the Rural Housing Crisis in England: the End of a Myth ?]

15h40 – 16h00 Pause café

3.40 pm – 4 pm Coffee break

Atelier 4 : Exclusions, discriminations et précarisations**Workshop 4: [Housing exclusion, discrimination and insecurity]****Christophe Robert, Fondation Abbé Pierre :****Christophe Robert, Fondation Abbé Pierre :**« [Le logement au cœur des processus d'exclusion](#) »

[Housing at the Heart of Exclusion Processes]

Julie Rugg, Centre for Housing Policy, University of York:**Julie Rugg, Centre for Housing Policy, University of York:**

[Les aides au logement et le secteur locatif au Royaume-Uni]

[Housing benefit and the private rented sector in the UK]

Valérie Sala Pala, INED/CRAPE :**Valérie Sala Pala, INED/CRAPE :**« [Les discriminations ethniques dans l'accès au logement social](#) : une comparaison franco-britannique »

[Ethnic Discrimination and Access to Social Housing : a Franco-British Comparison]

Samedi 16 décembre 2006 :
Les réponses politiques à la crise du logement**Saturday 16 December 2006:**
Policy Responses to the Housing Crisis**9h00 – 12h30, Séance 3 :****Les politiques publiques du logement : nouvelles tendances****9 am – 12.30 pm, Session 3 :****New Trends in Housing Policies**

Président de séance : Peter Malpass

Session Chair: Peter Malpass

Atelier 5 : Droit au logement : transformations de l'Etat-providence et nouvelles orientations politiques**Workshop 5: [The Right to Housing: Welfare Restructuring and New Policy Trends]****Alex Marsh, Centre for Urban Studies, University of Bristol:****Alex Marsh, Centre for Urban Studies, University of Bristol:**

[Accès, choix et sortie : redéfinir le rôle du logement social dans une société]

[Access, choice and exit: reconfiguring the role of social housing in an increasingly marketized society]

soumise à une marchandisation croissante]

Claire Lévy-Vroelant, Université de Paris VIII-Saint Denis :

 « [Quelle mise en œuvre du "droit au logement" ?](#) Enseignements d'une approche historique »

Alan Murie, University of Birmingham:

[Défis et adéquation des nouvelles politiques publiques]

10h40 – 11h00 Pause café

Atelier 6 : La dimension locale des politiques publiques du logement

Agnès Deboulet, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La Villette/IPRAUS (UMR A.U.S.) : « Une voie étroite. La démolition-reconstruction de logements sociaux en France : entre opportunités économiques et enjeux sociaux »

Steve Forrest, West Midlands Regional Assembly :

[Aménagement régional et structures du logement: processus et problématiques dans la région des West Midlands]

Véronique Sandoval, présidente de la commission "Logement" du Conseil Régional d'Île-de-France : [titre d'intervention à confirmer]

12h30 – 14h00 Déjeuner

14h00-17h30, Séance 4 :

Logement social et gouvernance locale : réseaux et conflits

Président de séance : Alan Murie

Atelier 7 : La montée en puissance du tiers secteur : enjeux et stratégies

Helen Williams, National Housing Federation:

[La crise du logement en Angleterre et les associations pour le logement : une histoire inédite]

Jean-Baptiste Eyraud, Président de l'Association Droit au Logement (DAL) :

« Enjeux et pratiques quotidiennes des mobilisations pour le droit au logement : l'exemple du DAL »

Chris Holmes, ancien président de l'association 'Shelter', Londres :

[Une nouvelle vision pour le logement]

15h40 – 16h00 Pause café

Atelier 8 : Politiques urbaines de mixité sociale et participation citoyenne

Kerry Bolister, Wolverhampton City Council :

[Le continuum des quartiers : comment optimiser l'influence des résidents sur le changement et la mise en œuvre des services]

Marie-Hélène Bacqué, Université d'Evry, Centre de Recherche sur l'Habitat (UMR LOUEST) & Sylvie Fol, Université Paris 1 – Panthéon Sorbonne, CRIA (UMR Géographie-Cités) :

 « [Les politiques de mixité sociale](#) : de l'injonction politique nationale aux contradictions locales »

Mike Beazley et Mike Smith, Centre for Urban and Regional Studies (CURS), University of Birmingham:

[Les communautés locales aux commandes ? Une étude de cas de Castle Vale]

17h30 -18h Conclusions : Bilan et perspectives par les quatre présidents de séance.

Clôture du colloque.

Claire Lévy-Vroelant, Université de Paris VIII-Saint Denis :

[Implementing the right to housing: lessons from a historical approach]

Alan Murie, University of Birmingham:

 [New challenges and the fitness for purpose](#) of the new policy approach'

10.40 am – 11 am Coffee break

Workshop 6 : [The Local Dimension of Housing Policy]

Agnès Deboulet, Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La Villette/IPRAUS (UMR A.U.S.) : [A Narrow Window. The Demolition-Reconstruction of Social Dwellings in France: Between Economic Opportunities and Social Challenges]

Steve Forrest, West Midlands Regional Assembly:

'Regional Planning and Housing Structures, Processes and Issues in the West Midlands Region'

Véronique Sandoval, présidente de la commission "Logement" du Conseil Régional d'Île-de-France: [paper title to be confirmed]

12.30 pm – 2 pm Lunch

2 pm - 5.30 pm, Session 4 :

[Social Housing and Local Governance : networks and conflicts]

Session Chair: Alan Murie

Workshop 7 : [The Rise of the Voluntary Sector : Challenges and Strategies]

Helen Williams, National Housing Federation:

'England's housing crisis and housing associations: the untold story'

Jean-Baptiste Eyraud, Président de l'Association Droit au Logement (DAL) :

[Challenges and daily mobilisation practices for the right to housing : the example of DAL]


Chris Holmes, former director of Shelter, Londres :

'A New Vision for Housing'

3.40 pm – 4 pm Coffee break

Workshop 8 : promoting social mix and community participation

Kerry Bolister, Wolverhampton City Council :

 [The Neighbourhood Continuum](#): Maximising the Opportunities for local people to influence change and service delivery'

Marie-Hélène Bacqué, Université d'Evry, Centre de Recherche sur l'Habitat (UMR LOUEST) & Sylvie Fol, Université Paris 1 – Panthéon Sorbonne, CRIA (UMR Géographie-Cités) :

[Promoting a Social Mix in Housing: from a National Motto to Local Contradictions]

Mike Beazley and Mike Smith, Centre for Urban and Regional Studies (CURS), University of Birmingham:

 [Are communities really in the driving seat?](#) A Case Study of the Regeneration of Castle Vale'

5.30 pm -6 pm Conclusions : Assessment and perspectives by the four session chairs.

End of conference.

[Titre/title](#)

[Partenaires/partners](#)

[Objectifs/objectives](#)

[Inscription/registration](#)

[Programme/schedule](#)